



# Castoro

Adiantum aleuticum subpumilum

**Aegolius acadicus brooksi**

*Arctogeophilus insularis*

***Baetis persecutor***

Bolshecapnia gregsoni

**Bolshecapnia rogozera**

*Boreus insularis*

*Cassiope lycopodioides cristapilosa*

Cephaloziella brinkmanii

**Cercyonis oetus**

*Cercyonis oetus phocus*

*Ceutorhynchus opertus*

Ceutorhynchus squamosulus

**Collema coniophilum**

*Crataegus atrovirens*

*Crataegus chrysocarpa vernonensis*

*Crataegus enderbyensis*

*Crataegus orbicularis*

*Crataegus sheila-phippsiae sheilaphippsiae*

*Crataegus shuswapensis*

*Cyanocitta stelleri carlottae*

*Draba franktonii*

*Dryobates villosus picoideus*

*Efferia okanagana*

*Enemion savilei*

*Erigeron philadelphicus glaber*

*Euchalcia borealis*

*Euxoa apopsis*

*Festuca pseudovivipara*

*Festuca saximontana robertsiana*

*Frullania hattoriana*

*Geum schofieldii*

*Glaucidium gnoma swarthi*

Grylloblatta scudderi

*Gulo gulo vancouverensis*

*Lagopus leucura saxatilis*

Lampetra macrostoma

Lasionycta gelida

*Lasionycta haida*

*Limnanthes macounii*

**Marmota vancouverensis**

*Microtus townsendii cowani*

*Microtus townsendii laingi*

*Microtus townsendii tetramerus*

**Mompha nancyae**

*Mustela erminea anguinae*



*Mustela erminea haidarum*

*Nearctodesmus insularis*

*Nebria charlottae*

*Nebria haida*

*Nebria louiseae*

*Neopasites fulviventris*

Neotamias minimus selkirki

Physella wright

*Pinicola enucleator carlottae*

*Plebejus saepiolus insulanus*

Prosimulium constrictistylum

Psammotettix diadematus

*Ramellogammarus vancouverensis*

*Rangifer tarandus dawsoni*

Ranunculus occidentalis hexasepalus

*Saxifraga taylorii*

*Seligeria careyana*

*Sinosenecio newcombei*

Sorex navigator brooksi

*Speyeria callippe chilcotinensis*

*Staala gwaii*

*Synaptomys borealis borealis*

*Thomomys talpoides segregatus*

*Udea derasa*

*Udea saxifragae*

*Unoka dramatica*

*Ursus americanus kermodei*

*Viola biflora carlottae*

*Wijkia carlottae*

*Xanthorhoe clarkeata*

Specimen strings on this and preceding pages are the taxonomic names of species of plants and animals that are found only in the province of British Columbia. These 76 species are among 308 identified by the *Ours to Save* project as endemic to Canada. The project, a collaboration between the Nature Conservancy of Canada and NatureServe Canada, published its report in Spring 2020. Of the species recorded, many are endangered, and only 10% are currently designated as secure or apparently secure.

Los castores (*Castor*) son un xéneru de royedores semiacuáticos nativos d'América del Norte y Eurasia que se caractericen poles sos amplies y escamoses coles. Esti xéneru, de tolos que pertenecen a la familia Castoridae, ye l'únicu non estinguiú na so totalidá, y engloba trés especies: el castor americanu (*Castor canadensis*), el castor européu (*Castor fiber*) y el castor de Kellog (*Castor californicus*), esti postreru escastáu dende'l Pleistocenu.

Kastorea karraskarien ordenako kastoridoen familiako animalia da, *Castor* generoa osatzen duena. 1,20 metro luze izan daiteke, eta isatsak baditu beste 30 cm. Ebakortzak oso luzeak eta zorrotzak ditu. Haietaz baliatzen da zuhaitzak bota eta, txikituz, urtegiak egiteko; hala, gordelekuaren sarrera ur azpian gelditzen da. Dabar je vodena i kopnena životinjska vrsta i najveći glodar sjeverne hemisfere. Masivne i zdepaste je građe, izvrstan plivač i ronilac što mu omogućava građu tijela. Dužina tijela dosegne do 1 metar, visina u hrptu je do 30 cm, a rep je širok i plosnat dužine do 30 cm. Težina odrasle jedinke je 20–30 kg.

Els castors (*Castor*), antigament bebre, bevre o vebre, són un gènere de rosegadors semi-aquàtics nadius d'Euràsia i de Nord-amèrica que es caracteritzen per la seva cua ampla i escadada. És l'únic gènere no extint de la família dels castòrids i engloba tres espècies: el castor americà (*C. canadensis*), el castor europeu (*C. fiber*) i el castor de Kellogg (*C. californicus*), que s'extingí al Plistocè. Bronnvil a wra bewa a-dro dhe avonyow yw lostledan. Yma dew egghen a lostledan yn few hedhyw, an lostledan Eurasiiek (*Castor fiber*) ha'n lostledan Amerikanek (*Castor canadensis*). Ymons i an knivil nessa moy y'n bys, wosa an kapybara.

Dabrovi (*Castor*) su rod vodenih i kopnenih životinjska vrsta iz porodice *Castoridae* i najveći glodavac sjeverne polutke. Masivne i zdepaste je građe, izvrstan plivač i ronilac što mu omogućava građu tijela. Dužina tijela dosegne do 1 metar, visina u hrptu je do 30 cm, a rep je širok i plosnat dužine do 30 cm.

Bobři (rod *Castor*) jsou vodní hlodavci, poslední žijící zástupci čeledi bobrovitých. Vyskytují se v Severní Americe, Evropě a Asii. Žijí v blízkosti vod, kde si z pokácených stromů, větví a hlíny budují hráze a bobří hrady, ve kterých mají své hnízdo. Po kapybaře jsou to největší hlodavci vážící běžně až 25 kg. **Bævere (*Castoridae*) er en familie af gnave. Familien omfatter to nulevende arter og derudover en mængde uddøde arter, der er kendt ud fra fossiler.** Bevers (*Castor*) zijn het enige recente geslacht van de familie beverachtigen (*Castoridae*). Het ontwikkelde zich 5 miljoen jaar geleden. De wetenschappelijke naam van het geslacht werd in 1758 gepubliceerd door Carl Linnaeus. Bevers zijn vooral bekend als dammenbouwers. Bevers zijn na de Zuid-Amerikaanse capibara de grootste knaagdieren ter wereld. **The beaver (genus *Castor*) is a large, primarily nocturnal, semiaquatic rodent. Castor includes two extant species, the North American beaver (*Castor canadensis*), native to North America, and the Eurasian beaver (*Castor fiber*). Beavers are known for building dams, canals, and lodges.** La kastoro el la ordo de ronguloj kaj familio de kastoredoj troveblas en la norda parto de Eŭrazio kaj Nordameriko. Ĝi havas dikan korpon, kun mallongaj kruroj kaj plata vosto remilforma 22–30 centimetrojn longa kaj 10–13 centimetrojn larĝa. Kun korpolongo de 74–130 centimetroj kaj meznombra korpopezo de 10 kilogramoj ĝi apartenas al grandaj ronguloj. **Kobras ehk piiber (*Castor*) on loomaperekond näriliste seltsist, kobraslaste sugukonna ainus tänapäevane perekond. Perekonda kuulub kaks liiki—euroopa kobras ja kanada kobras. Mõlema elutegevus on võrdlemisi sarnane ja neid peetakse olulisteks ökosüsteemi muutjaliikideks.** Bævrur (frøðiheiti *Castor*) er súgdjór av gnagdýraætt. Bævrar eru náttúrunnar timburmenn. Teir byggja sær vandaligar bústaðir av móru og greinum, og inngongdin er undir vatni. Teir byggja fleiri byrgingar nær tilhaldinum, so at vatnið stendur altíð

líka hǫgt, og er góður svimjihylur. Majavat (heimo *Castoridae*) ovat isoja, litteähäntäisiä, ruskeaturkkisia jysijöitä. Ne kokoavat kaatamistaan puista patoja ja asuvat ja hankkivat ruokaa näin rakentamistaan tekoaltaista. Majavat ovat norsujen (ja ihmisen) lisäksi ainoita eläimiä, jotka pystyvät kaatamaan täysikasvuisen puun. Le genre *Castor* est le seul, au sein de la famille des *Castoridae*, à contenir des espèces non éteintes de ces rongeurs semi-aquatiques : le *Castor* européen (*Castor fiber*), présent en Eurasie, et le *Castor* du Canada (*Castor canadensis*), naturellement présent en Amérique du Nord et récemment introduit en Amérique du Sud. De bevers (wittenskiplike namme: *Castor*) foarmje in skaai fan 'e klasse fan 'e sûchdieren (*Mammalia*), it skift fan 'e kjiifdieren (*Rodentia*), de famylje fan 'e bevereftigen (*Castoridae*) en de lyknammige ûnderfamylje fan 'e bevereftigen (*Castorinae*). Ta dit skaai hearre allebeide noch libbene soarten bevers. Biibern (*Castoridae*) san en famile faan tetjdiarten (*Mammalia*) an hiar tu a gnaudiarten (*Rodentia*). 'S e mamal a tha ann an los-leathann (Beurla beaver; 'beubhair'/'biobhair'). Mhair an t-ainm 'los leathann' ann an Lochabar gu deireadh an 18mh no toiseach an 19mh Linn, rud a tha a' toirt oirnn creidsinn gun robh na biastan sin dùchasach ann an Albainn suas dhan àm sin. O castor ou befre é un mamífero roedor e semi-acuático, nativo de América do Norte e de Europa. É o único animal pertencente á familia *Castoridae*, que contém un único xénero, *Castor*. Hai dúas especies de castores: *Castor fiber*, castor europeo e *Castor canadensis*, castor americano. Der Biber ist ein höheres Säugetier aus der Ordnung der Nagetiere, das einen spindelförmigen bis 1,40 m langen Körper mit braunem Fell, einen breiten, abgeplatteten, mit lederartiger Haut bedeckten und unbehaarten Schwanz und Schwimmhäute hat. A *Castor* az emlősök (*Mammalia*) osztályának a rágcsálók (*Rodentia*) rendjébe, ezen belül a hódfélék (*Castoridae*)



családjába tartozó nem. Bjórar (eða bifrar) (fræðiheiti: *Castoridae*) er ættkvísl nagdýra (*Castor*) sem lifir í ám og vötnum og byggir þar stíflur. Skinn bjóraranna eru miðnotuð í loðfeldi. Bjórar hafa sundfit á afturfótunum. Kastoro esas mi-aquala rodero qua vivas en nord-Amerika e Europa (to havas 8 plus kromosomi). Kastoro, til 1 m longa e 20–25 kg, esas duesma granda rodure (pos kapibaro). Kun squamo-kaudo, palma dopa gambi, ne-permeebla (kun substanco produktita en glandi apud anuzo) furo e klozebla noz-trui kastoro esas adaptita ad vivar en aquo. Creimire mór is ea an béabhar, cosúil leis an iora rua, ó Mheiriceá Thuaidh, tuisceart na hEorpa is an Áise. Leathuisiúil. Na cosa cúil scamallach, an t-eireaball leathan leata lannach. Tógann sé lóiste le cearchaillí is láib i lochán coilleamaí. Go minic déanann sé damba ar shruthán le lochán a dhéanamh. Uair dá raibh, sheilgtí é le haghaidh a fhionnaidh. I castori (*Castor* Linnaeus, 1758) sono un genere di roditori semiacquatici, unici rappresentanti viventi della famiglia dei castoridi (*Castoridae*, un tempo molto più diffusa), noti per l'abilità con la quale costruiscono dighe. I castori sono grossi roditori che da adulti pesano in media 16 kg, anche se ne sono stati rinvenuti alcuni di circa 40 kg; si sa di alcune specie ormai estinte che erano grandi quasi come orsi. *Castor est genus magnorum rodentium semiaquatilium et herbivorum. Genus duas comprehendit species exstantes, Castorem canadensem in America Septentrionali et Castorem fibrum in Eurasia endemicum. Castores aggeres, canales, et casas sibi construunt.* Bebri, bebru ġints (*Castor*) ir vienīgā bebru dzimtas (*Castoridae*) daļēji ūdenī dzīvojošu grauzēju ģints, kas apvieno divas mūsdienās dzīvojošas bebru sugas un vienu izmirušu aizvēsturisko sugu. Izplatītas ziemeļu puslodē: Kanādas bebrs sastopams Ziemeļamerikā, Eirāzijas bebrs—Eirāzijā. Bebriniai (lot. *Castoridae*) – grauzīku (*Rodentia*) šeimā. Paplitē Šiaurēs Amerikoje ir Europoje, lapuočių miškuo-

se prie vandens telkinių. Ten kur yra nepakankamai aukštas vandens lygis—statosi užtvankas. Bebrų maistas yra grynai augalinio pobūdžio. Tyrinėjant bebrų skrandžio turinį atrasta apie 150 augalų rūšių. Bevere (*Castor*) er den eneste delgruppen som har overlevd inn i nåtid fra beverfamilien (*Castoridae*), som inngår i ordenen av gnagere (*Rodentia*). Slekten tilhører underfamilien Castorinae og inkluderer to nålevende arter og én utdødd. Bevere er de største gnagerne på den nordlige halvkule, og bare flodsvinet (*Hydrochoerus hydrochaeris*) er større i hele verden. **Bever eller bjor** er den største gnagaren som finst på den nordlege halvkula. Beverane omfattar familien Castoridae med dei to artane *Castor canadensis* og *Castor fiber*. Førstnemnde høyrer heime i Amerika, mens sistnemnde høyrer heime i Europa. Beveren kan oppnå ei vekt på 40 kg. Han er dekt av tjukk, vasstett pels, og bakbeina er kraftige, med symjehud mellom de fem tærne. Los vibres o castòrs (genre *Castor*) son un grop de rosegaires semiaquatics nadius d'America del Nòrd e Eurasia que se caracterizan per las siás coas largas, planas e escatosas. Aqueste genre, de totes los qu'apertenon a la família Castoridae, es l'unic pas atudat en totalitat, e engloba tres espècias: lo vibre american (*Castor canadensis*), lo vibre europèu (*Castor fiber*) e lo vibre de Kellog (*Castor californicus*), aqueste darrièr atudat dempuèi lo Pleistocèn. **Bóbr (*Castor*)—rodzaj gryzonia z rodziny bobrowatych (*Castoridae*). Rodzaj obejmuje gatunki występujące w Eurazji i Ameryce Północnej. Długość ciała (bez ogona) 800–900 mm, długość ogona 200–300 mm; masa ciała 15–20 kg (rzadko 30–40 kg).** Castor é um gênero de roedores semi-aquáticos, da família Castoridae, nativo da América do Norte e da Europa, sendo o único gênero ainda existente dessa família, com duas espécies remanescentes: o *C. fiber* (castor-europeu) e o *C. canadensis* (castor-americano). Existiu também o castor-de-kellogg (*C. californicus*), que está

extinto desde o Pleistoceno. Castorii sunt rozătoare semi-acvatice din America de Nord, înrudite cu brebii din Europa. În prezent castorii și brebii reprezintă două cele mai mari specii de rozătoare, după capibara din America de Sud, dar în Pleistocen au existat specii mult mai mari, precum *Castor leiseyorum* sau *Castoroides ohioensis* de aproape 2m lungime. Castoro, de sa familia Castoridi, mamiferu rotzigadore: corpu massisu, conca manna, dentes denanti po rotzigare e segare truncos; sos pes desegus prammados po nadare e sos pes denanti cun unguas robustas. Su corpu cobertu de pedde pilosa, prejada. Coa longa e larga (a spatola). Vivet in s'abba e si fraigada tanas o coile cun rattos de arvures e ludu. **A beaver (genus: *Castor*) is a muckle rodent that bides in watter. Thare is twa kynds o beavers; *Castor canadensis*, fund in North Americae, an *Castor fiber*, fund in Eurasie. Thay are kent maist as ainimals that bigs thair ludges as timmer dams in burns. A kynd o Shetland sheep wis kent as a beaver acause o its fine fur awfu lik doun that growed aneath lang, coorse hair.** Dabar je vodena i kopnena životinjska vrsta i najveći glodavac sjeverne polutke. Masivne i zdepaste je građe, izvrstan plivač i ronilac što mu omogućava građa tijela. Dužina tijela dosegne do 1 metar, visina u hrptu je do 30 cm, a rep je širok i plosnat dužine do 30 cm. Težina odrasle jedinke je 20–30 kg. **Le redke živali so tako pomembno vplivale na odkrivanje novih krajev, pa tudi na gospodarstvo in zgodovino dežele kot bobor. Za posest nad lovišči bobrov so izbruhnile celo vojne, kakršna je bila tudi med Francozi in Indijanci, poznana kot desetletna vojna.** Bobr je zvěrjo, kotrež sluša do wulkeje skupiny hrymzakow. Bobry su w Europje a Sewjerneji Americi žiwe. Najbóle su znate swojich haćidłow dla, kotrež na rěkach twarja. Ludźo lója bobry jich kožucha a jich bobriny dla. Bobrina je substanca, kotruž jich seksualne žalzy produkuj a kotruž wuži waja ludźo za parfimy. **Bobr jo zvěrje, kótarež sluša**

do wjelikeje kupki gryzarjow. Bobry su w Europje a Pódpólnocnej Americe žywe. Nejwěcej su znate swójjich nasypow dla, kótarež na rěkach twarje. Luže loju bobry jich kóžucha a jich bobriny dla. Bobrina jo substanca, kótaruž jich seksualne zažy produčeruju a kótaruž wužywaju luže za parfimy. Los castores (*Castor*) son un género de roedores semiacuáticos nativos de América del Norte y Eurasia que se caracterizan por sus amplias y escamosas colas. Este género, de todos los que pertenecen a la familia Castoridae, es el único no extinto en su totalidad, y engloba tres especies: el castor americano (*Castor canadensis*), el castor europeo (*Castor fiber*) y el castor de Kellog (*Castor californicus*), este último extinguido desde el Pleistoceno. **Bävrar (*Castoridae*) är en familj med vattenlevande däggdjur i ordningen gnagare. Familjen omfattar idag endast släktet *Castor* med de två arterna europeisk bäver och amerikansk bäver. Fossil har visat att familjen en gång i tiden omfattade en stor mångfald arter och släkten, bland annat det utdöda släktet *Castoroides* med arten jättebäver. Kunduz, kunduzgiller (*Castoridae*) familyasından *Castor* cinsini oluşturan ağaçları kemirerek beslenen, su kıyılarında yaşayan kemiricilerin ortak adıdır. Yaşayan iki türü vardır: Eski Dünya kunduzu (*C. fiber*) ile Yeni Dünya kunduzu (*C. canadensis*). Yaptıkları yuvalar çok soğuk havalarda bile içerisini sıcak tutar. Majagad (*Castor*) om pol'wezižiden živatoiden heim Nühtajad-heimkundaspäi. Majaganvuiččed-sugukundan üks'jäine jänu elegil heim, kogoneb kahtes levitadud erikospäi: Järgeline (Evracijalaine) majag (*Castor fiber*, 8 alaerikod) i Kanadine majag (*Castor canadensis*, eile alaerikoid, om introduciruidud Skandinavijan maihe). Majjai (ka *majajas*, *majas*, *ko-bras*, ladina k. *Castor fiber*) om Eesti kõgõ suurõmb jürräi. Tä või ollaq kooniq üts miitre pikk ja kolmkümmend kilogrammi rassõ. Majaja kask või ollaq hellepruun kooniq must. Tä hand om lag'a, tasadsõ lammõ ja soomusõlidsõ nahaga katõt. Tago-**

madsõ jala varbidõ vaihõl om ujonahk. *Li bive ou castôr, c' est ene biesse às tetes ki vike dins les pays nén trop tchôds nén trop froeds. No d' l' indje e sincieus latén: Castor fiber (bive d' Urope) Mins gn a eto li des ôtes sôres di bive.* Mamal sy'n byw ger afonydd yw afanc. Ceir dwy rywogaeth o afanc heddiw: yr afanc Ewropeaidd a'r afanc Americanaidd. Enw gwyddonol yr afanc yw *Castor fiber*. Ei hen enw oedd 'llostlydan' ac yng Nghyfraith Hywel rhoid gwerth uchel i'w groen—120 ceiniog o'i gymharu â 24 ceiniog am groen bele goed, blaidd a llwynog—oedd efallai yn dynodi ei brinder.

The Castoro character set covers diacritic characters for all official and many minority European languages using the Latin script, including Asturian, Basque, Bosnian, Breton, Catalan, Cornish, Croatian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Faroese, Finnish, French, Western & Northern Frisian, Scottish Gaelic, Galician, Hungarian, Icelandic, Irish, Italian, Latin, Latvian, Lithuanian, Norwegian Bokmål & Nynorsk, Occitan, Polish, Portuguese, Romanian, Sardinian, Scots, Serbian, Slovenian, Upper & Lower Sorbian, Spanish, Swedish, Turkish, Veps, Võro, Walloon, and Welsh. In addition, each font contains a set of diacritics for scholarly transliteration of South Asian languages, inherited from the Tiro Indic fonts.



Ł	Ł̇	Ł̈	Ł̊	Ł̋	Ł̌	Ł̍	Ł̎	Ł̏	Ł̐	Ł̑
Ń	Ñ	Ñ̇	Ñ̈	Ñ̊	Ñ̋	Ñ̌	Ñ̍	Ñ̎	Ñ̏	Ñ̐
Õ	Õ̇	Ṏ	Õ̊	Õ̋	Õ̌	Õ̍	Ø	Ø̇	Œ	Ŕ
Ř	Ř̇	Ř̈	Ř̊	Ř̋	Ř̌	Ř̍	Ř̎	Ř̏	Ř̐	Ř̑
Ŗ	Ŗ̇	Ŗ̈	Ŗ̊	Ŗ̋	Š	Ŝ	Ṧ	Ş	Ş̇	Ş̈
Ș	Ș̇	ß	Ť	Ť̇	Ť̈	Ť̊	Ť̋	Ť̌	Ť̍	Ù
Ú	Û	Û̇	Û̈	Û̊	Ū	Ū̇	Ṻ	Ū̊	Ū̋	Ū̌
Ů	Ů̇	Ů̈	Ẁ	Ẃ	Ẅ	Ẅ̇	Ỳ	Ỳ̇	Ỳ̈	Ỳ̊
Ỳ̋	Ẑ	Ẑ̇	Ẑ̈	Ẑ̊	Ẑ̋	Ẑ̌	Ỳ̎	Đ	Đ̇	IJ
ÍĲ	GH	Gh	KH	Kh	a	b	c	d	e	f

f	<b>f</b>	f	g	h	i	i	ı	j	<b>J</b>	k
<b>l</b>	m	<b>n</b>	o	<b>p</b>	q	<b>r</b>	s	<b>t</b>	u	<b>v</b>
w	<b>x</b>	y	<b>z</b>	à	á	â	ã	ă	ä	ā
à	á	ã	ă	ǎ	å	ǎ	ą	æ	é	æ
b	ć	ĉ	č	ċ	ç	d'	ḋ	ḋ	ḋ	đ
è	é	ê	ě	ẽ	ě	ë	ē	é	ě	ě
è	ę	ĝ	ğ	ğ	ğ	ğ	ğ	ğ	ĥ	ħ
h	h	ħ	ı	ì	í	î	ĩ	ı	ï	ī
ì	í	ĩ	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı
ķ	ķ	ķ	κ	ĺ	ĺ	ĺ	ĺ	ĺ	ĺ	ĺ



ī	İ	ı	ı̇	ı̈	İ̇	İ̈	ł	ł̣	ǻ	ǻ̇
ǻ̇	ṁ	ń	ň	ñ	ň	ṅ	ņ	ṇ	ṇ̣	ṇ̇
ò	ó	ô	õ	ố	ö	ō	ố̇	ố̈	ố̈̇	ø
ø̇	œ	́	ř	ř̇	ṛ	ṛ̣	ṛ̈	ṛ̇	ṛ̈̇	ṛ̈̇̇
ṛ̈̇̇	ṛ̈̇̇̇	ṛ̈̇̇̇̇	ṛ̈̇̇̇̇̇	ṛ̈̇̇̇̇̇̇	ṛ̈̇̇̇̇̇̇̇	ṛ̈̇̇̇̇̇̇̇̇	ṛ̈̇̇̇̇̇̇̇̇̇	ś	ŝ	š
ş̇	ş̈̇	ş̈̇̇	ş̈̇̇̇	ş̈̇̇̇̇	ß	f	f̣	f̈̇	f̈̇̇	ṭ
ṭ̇	ṭ̈̇	ṭ̈̇̇	ṭ̈̇̇̇	ṭ̈̇̇̇̇	ţ	ù	ú	û	ũ	ú̇
ü	ū	ù	ú	ũ	ǔ̇	ǔ̈̇	ǔ̈̇̇	ǔ̈̇̇̇	ų	ẉ
ŵ	ŵ̇	ẅ̇	ỳ	ý	ŷ	ÿ	ỳ̇	ž	ž̇	ž̈̇
ẓ̇	ẓ̈̇	ẓ̈̇̇	η	đ	ƀ	ij̣̇	ij̣̈̇	íj̣̇	gḥ̇	kḥ̇

’	‘	&	&	A	B	C	D	E	F	G
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R
S	T	U	V	W	X	Y	Z	À	Á	Â
Ã	Ä	Ä	Ā	À	Á	Ã	Ǻ	Ǻ	Å	Á
Ą	Æ	Æ	Æ	Ḃ	Ć	Ĉ	Č	Č	Ç	Ď
Ḍ	Ḍ	Ḍ	Ḍ	È	É	Ê	Ě	Ě	Ě	Ě
Ē	É	Ě	Ě	Ė	Ę	Ĝ	Ğ	Ğ	Ğ	Ğ
Ḡ	Ḡ	Ĥ	Ḥ	Ḥ	Ḥ	Ḥ	Ì	Í	Î	Ĩ
Î	Ï	Ī	Ì	Í	Ĩ	Ǫ	Ǫ	İ	ı	Ĵ
Ĵ	Ĵ	Ḳ	Ḳ	Ḳ	Ĺ	Ł	Ł	Ł	Ł	Ł





f	#	0	1	2	3	4	5	6	7	8
9	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1
2	3	4	5	6	7	8	9	/	0	1
2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2
3	4	5	6	7	8	9	1/4	1/2	3/4	%
%	+	±	×	÷	=	<	>	¬	<u>a</u>	<u>o</u>
			o	'	"	μ	⦿			

A	<i>B</i>	C	<i>D</i>	E	<i>F</i>	G	<i>H</i>	I	<i>J</i>	K
<i>L</i>	M	<i>N</i>	O	<i>P</i>	Q	<i>R</i>	S	<i>T</i>	U	<i>V</i>
W	<i>X</i>	Y	<i>Z</i>	À	Á	Â	Ã	Ä	Ä	Ä
À	Á	Ã	Ä	Ä	Å	Á	Ą	Æ	Æ	Æ
Ḃ	Ć	Ĉ	Č	Ċ	Ç	Ǿ	Ḍ	Ḍ	Ḍ	Ḍ
È	É	Ê	Ě	Ě	Ě	Ě	Ē	É	Ě	Ě
È	Ę	Ĝ	Ǧ	Ġ	Ḡ	Ḡ	Ḡ	Ḡ	Ĥ	Ḥ
Ḥ	Ḥ	Ḥ	Ì	Í	Î	Ĩ	Ĭ	İ	Ī	Ì
Í	Ĩ	Ĭ	Ĭ	İ	ı	Ĵ	Ĵ	Ĵ	Ḷ	Ḷ
Ḷ	Ĺ	Ľ	Ł	Ł	Ł	Ł	Ł	Ł	Ł	Ł

Ł	Ł̇	Ł̄	Ł̇	Ł	Ḷ	Ǻ	Ḑ	Ḑ̄	Ḑ̇	Ń
Ń̇	Ñ̃	Ñ̇	Ṇ̃	Ñ̇	Ṇ̃	Ḑ	Ḑ̇	Ò	Ó	Ô
Õ	Õ̇	Ö	Ȫ	Ö̇	Ö̇	Ö̇	Ø	Ø̇	Œ	Ŕ
Ř̇	Ř̃	Ř̇	Ṛ̌	Ṛ̌	Ṛ̌	Ř̇	Ř̇	Ř̄	Ř̇	Ṛ̌
Ŕ̇	Ř̇	Ř̇	Ř̄	Ř̇	Ś	Ŝ	Ṧ	Ş̇	Ş̇	Ş̇
Ş̇	Ş̣	ß̇	Ť̇	Ť̇	Ť̇	Ť̇	Ť̇	Ť̇	Ť̇	Ù
Ú	Ũ̇	Ũ̃	Ũ̇	Ü	Ū̇	Ù̇	Ú̇	Ũ̇	Ũ̇	Ũ̇
Ū̇	Ũ̇	Ū̇	Ẁ	Ẃ̇	Ẃ̇	Ẃ̇	Ỳ̇	Ỳ̇	Ỳ̇	Ỳ̇
Ỳ̇	Ẃ̇	Ẃ̇	Ẃ̇	Ẃ̇	Ẃ̇	Ẃ̇	Ỳ̇	Ỳ̇	Ỳ̇	IJ
ÍĴ	GH̄	Gh̄	KH̄	Kh̄	a	b	c	d	e	f

<i>f</i>	<i>f</i>	<i>f</i>	<i>g</i>	<i>h</i>	<i>i</i>	<i>i</i>	ı	<i>j</i>	<i>J</i>	<i>k</i>
<i>l</i>	<i>m</i>	<i>n</i>	<i>o</i>	<i>p</i>	<i>q</i>	<i>r</i>	<i>s</i>	<i>t</i>	<i>u</i>	<i>v</i>
<i>w</i>	<i>x</i>	<i>y</i>	<i>z</i>	<i>à</i>	<i>á</i>	<i>â</i>	<i>ã</i>	<i>ă</i>	<i>ä</i>	<i>ā</i>
<i>à</i>	<i>á</i>	<i>ã</i>	<i>ă</i>	<i>ǎ</i>	<i>å</i>	<i>ǎ</i>	<i>q</i>	<i>æ</i>	<i>é</i>	<i>ē</i>
<i>b</i>	<i>ć</i>	<i>ĉ</i>	<i>č</i>	<i>ċ</i>	<i>ç</i>	<i>d'</i>	<i>ḋ</i>	<i>ḋ</i>	<i>ḋ</i>	<i>ḋ</i>
<i>è</i>	<i>é</i>	<i>ê</i>	<i>ě</i>	<i>ẽ</i>	<i>ě</i>	<i>ë</i>	<i>ē</i>	<i>é</i>	<i>ě</i>	<i>ě</i>
<i>è</i>	<i>ę</i>	<i>ğ</i>	<i>ğ</i>	<i>ğ</i>	<i>ğ</i>	<i>ğ</i>	<i>ğ</i>	<i>ğ</i>	<i>ĥ</i>	<i>ħ</i>
<i>h</i>	<i>h</i>	<i>ħ</i>	ı	<i>ì</i>	<i>í</i>	<i>î</i>	<i>ĩ</i>	<i>ĩ</i>	<i>ï</i>	<i>ī</i>
<i>ì</i>	<i>í</i>	<i>ĩ</i>	<i>ĩ</i>	<i>ĩ</i>	<i>ı</i>	ı	<i>J</i>	<i>ĵ</i>	<i>ĵ</i>	<i>ĵ</i>
<i>ķ</i>	<i>ķ</i>	<i>ķ</i>	ƙ	<i>ĺ</i>	<i>ĺ</i>	<i>ĺ</i>	<i>ł</i>	<i>ł</i>	<i>ł</i>	<i>ł</i>





’	‘	&	&	A	B	C	D	E	F	G
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R
S	T	U	V	W	X	Y	Z	À	Á	Â
Ã	Ä	Ä	Ā	À	Á	Ã	Ă	Ǻ	Å	Ǻ
Ą	Æ	Æ	Ē	Ḃ	Ć	Ĉ	Č	Ċ	Ç	Ď
Ḍ	Ḍ	Ḍ	Ḍ	È	É	Ê	Ě	Ê	Ê	Ë
Ē	Ê	Ě	Ě	Ė	Ę	Ĝ	Ğ	Ġ	Ģ	Ģ
Ḡ	Ḡ	Ĥ	Ḥ	Ḥ	Ḥ	Ḥ	Ì	Í	Î	Ĩ
Ĭ	İ	Ī	Ì	Í	Ĩ	Ĳ	Ǫ	İ	ı	Ĵ
Ĵ	Ĵ	Ḷ	Ḷ	Ḷ	Ł	Ł	Ł	Ł	Ł	Ł



◌̇	◌̈	◌̇	◌̈	◌̂	◌̃	◌̋	◌̌	◌̍	◌̎	◌̐
◌̑	◌̒	◌̓	◌̔	◌̕	◌̖	◌̗	◌̘	◌̙	◌̚	◌̛
◌̜	◌̝	◌̞	◌̟	◌̠	◌̡	◌̢	◌̣	◌̤	◌̥	◌̦
◌̧	◌̨	◌̩	◌̪	◌̫	◌̬	◌̭	◌̮	◌̯	◌̰	◌̱
◌̲	◌̳	◌̴	◌̵	,	;	:	.	...	!	!
!	?	¿	¿	/	\		(	)	(	)
[	]	[	]	{	}	{	}	'	"	*
-	-	—	—	—	—	‘	’	€	“	”
“	,	”	<	>	<	>	«	»	«	»
†	‡	¶	§	•	•	^	~		—	@
©	™	®	¤	₹	Rs	€	\$	¢	£	¥

<i>f</i>	#	0	1	2	3	4	5	6	7	8
9	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1
2	3	4	5	6	7	8	9	/	0	1
2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2
3	4	5	6	7	8	9	1/4	1/2	3/4	%
% <i>oo</i>	+	$\pm$	$\times$	$\div$	=	<	>	$\neg$	<u>a</u>	<u>o</u>
			o	'	"	$\mu$	⦿			

Castoro is a libre font family released under the SIL Open Font License. Castoro is a specific instance of an adaptive design developed for Tiro Typeworks' internal use as a base from which to generate tailored Latin companions for some of our non-European script types. The instance that has been expanded to create the Castoro fonts was initially made for the Indic fonts that we produced for Harvard University Press. In the Castoro version, we have retained the extensive diacritic set for transliteration of South Asian languages, and added additional characters for an increased number of European languages.

The parent design here presented as the Castoro instance began as a synthesis of aspects of assorted Dutch types from the 16–18th Centuries. Castoro roman was designed by John Hudson, and the italic with his Tiro colleague Paul Hanslow, assisted by Kaja Słojewska.

Why 'Castoro'? One wants a typeface name to be easy to remember, and to be evocative of some association or characteristic of the design—poetic even. For our libre and open source projects, we have added the restrictive convention that the name must end in the letter -o. Castoro is named for the North American beaver, *Castor canadensis*. Robust serif text types with extensive language and typographic layout support are sometimes referred to as 'workhorse' types. Castoro may be thought of as a busy beaver.

The splendid beaver illustration that adorns this specimen and other Castoro materials is by [Lucy Conklin](#), and is used with permission.



Castoro on GitHub  
[github.com/TiroTypeworks/Castoro](https://github.com/TiroTypeworks/Castoro)

Font version 3.01, October 2024

Tiro Typeworks on Mastodon  
[typo.social/@TiroTypeworks](https://typo.social/@TiroTypeworks)

Tiro Typeworks on Twitter  
[twitter.com/TiroTypeworks](https://twitter.com/TiroTypeworks)